



שם הלקוח: חרמון מעבדות אי.אם.סי. בע"מ

---

מספר אישור סוג: 7-11826-0-100240

---

מספר היתר: 13-11826-0-100244

---

מספר אישור מיוחד: 964653

---

כרטיס מודם

---

דגם: MT5600SMI, MT3400SMI

---

---

---



דף\_1 מתוך\_2

## אישור סוג

07/02 - 7-11826-0-100240

בתוקף הסמכות לפי סעיף 4א לחוק התקשורת (בזק ושידורים), התשמ"ב - 1982 ולפי כל דין, ניתן בזה אישור סוג מספר 7-11826-0-100240 לציוד קצה שפרטיו כלהלן ושנבדק ביום 28/07/02 במשרד התקשורת עמידה על פי מסמכי יצרן לפי מפרט משרד התקשורת מס' 023/96.

מפרטי היצרן MT5600SMI, MT3400SMI תאריך: 2001

אישור הסוג ניתן ל- חרמון מעבדות אי.אס.סי. בע"מ

נושא ת.ז. מס'/חברה רשומה בישראל שמספרה: 511152324

למען הסר ספק, אין במתן אישור סוג כדי למנוע ממאן-דהוא לחבר את הציוד, לשווקו, למכרו, לייבאו או לייצרו ובתנאי שקיבל היתר כנדרש.

1. סוג הציוד: כרטיס מודם

שם מסחרי: MULTITECH

דגם: MT5600SMI, MT3400SMI

ארץ יצור: ארה"ב

יצרן: MULTI-TECH SYSTEMS INC

2. תכונות נוספות:

הציוד יפעל בהתאם למפורט בנספח א' המצורף בזה.

3. תוכנה:

תאריך: אוקטובר 2000

מהדורת תוכנה: 4.19b



4. ספק כוח: הכרטיס מותקן בציוד אלקטרוני וניזון ממנו.

5. הערות:

אין.

חיים גרון, עו"ד  
סמנכ"ל בכיר להנדסה ורישוי

יוסף גנצ'אי  
מ"מ מנהל תחום ציוד קצה

תשס"ב  
(2002) תאריך  
כ"ה באדר  
(29 ביולי)



ת צ ה י ר

11031820

ת.ז.

אני חח"מ אוסטקו גן

לאחר שהוזהרתי כי עלי לאמר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר בזה בכתב כדלקמן:

1. אני אוסטקו גן ת.ז. 11031820 מנהל/מורשת חתימה של

חברת חרמון מעבדות אי.אס.סי. בע"מ (להלן - בעל אישור הסוג)

מאשר בזה קבלת אישור סוג לדגם MT5600SMI, MT3400SMI מס' 7-11826-0-100240 לרבות נספחיו.

2. ידוע לי כי פרטי הציוד והיצרן הינם כמפורט באישור סוג זה.

3. הנני מצהיר בזאת כי קראתי את אישור הסוג על כל תנאיו ונספחיו והבנתי את תוכנו ואין לי כל השגות וטענות לגביו.

4. הנני מתחייב לפעול על פי תנאי אישור הסוג, נספחיו והתחייבויות הכלולות בבקשה למתן אישור הסוג, לרבות התנאים הנוספים כמפורט להלן:

- 4.1 למען חסר ספק, אין במתן אישור הסוג כדי למנוע ממאן-דהוא לחבר את הציוד, לשוקו, למכרו, לייבאו, או לייצרו ובתנאי שקיבל היתר כנדרש.
- 4.2 ידוע לי שחל איסור להכניס לתחומי חרשות הפליסטינית כל ציוד תקשורת ע"י גורם כלשהו בדרך ישירה או עקיפה ללא אישור מפורש בכתב מקמ"ט תקשורת במנהל האזרחי.

הנני מצהיר כי זה שמי, זוהי חתימתי וכי תוכן תצהירי זה הוא אמת.

חתימת המצהיר/ה

אישור

הנני מאשר בזה כי ביום 5.7.02 הופיע/ה בפני עורך - דין לוי

שזיחה עצמו על - ידי תעודה זהות מס' 11031820 (המוכר לי באופן אישי)

ואחרי שהוזהרתי כי עליו להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק

אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו הנ"ל וחתם עליה.

עורך - דין

חותמת

עו"ד גיא אימבו  
רח' הדקלים 81/5, פרדס-חנה  
טל. 08-6273831/2  
מ.ר. 20886

עו"ד גיא אימבו  
רח' הדקלים 81/5, פרדס-חנה  
טל. 08-6273831/2  
מ.ר. 20886

TUV Telecom Services, Inc.

1775 Old Highway 8 NW Suite 107  
St. Paul, MN USA 55112  
Tel. +1 (651) 639-0775  
Fax. +1 (651) 639-0873



## TEST REPORT NO.

**PART68/101101/00**

Date: October 11, 2000

Total Number of Pages: 24

Equipment: **MT5600SM1, MT3400SM1**

Client: **Multi-Tech Systems, Inc.**

Address: **2205 Woodale Drive  
Mounds View, MN 55112**

Federal Communications Standard: **Part 68.300 / TS831B**

### Authorised Signature:

October 12, 2000

David A. Freemore Lead Engineer

Date

Name

Title

Signature

The contents of this test report must not be reproduced unless in full without the written permission of TUV Telecom Services, Inc. The copyright in respect of this test report is owned by TUV Telecom Services, Inc. The results of all measurements stated in this test report only relate to the tested product.

MT 5600 SMI  
MT 3400 SMI

Te 120J

# ModemModule

## Embedded Data Modem



## Benefits

- Easy integration
- Space efficient
- Low power consumption
- Global telecom compliance

The Multi-Tech ModemModule is a space efficient (1" x 2.5") embedded modem that provides 56K/V.90 or 33.6K/V.34 communication. The complete, ready-to-integrate modem dramatically reduces development time and costs for system designers. The ModemModule also complies with telecom requirements globally and can be shipped worldwide.

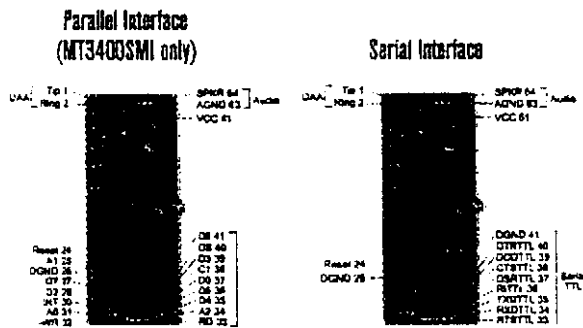
## Features

- Small Size: 1 inch by 2.5 inches
- Serial Interface supporting DTE speeds to 230.4K bps
- 56K/V.90 data rates (MT5600SMI)
- 33.6K/V.34 data rates (MT3400SMI)
- 8-bit parallel interface (MT3400SMI only)
- Backward compatible with lower speeds
- 3.3v input supply
- V.42bis data compression
- V.42 error correction
- US Caller ID
- Speaker interface for call progress monitoring
- Full duplex over dial-up lines
- TIA-602 command compatible
- Auto-dial, redial
- Auto-answer
- 60 character command line buffering
- Host interface: TTL serial

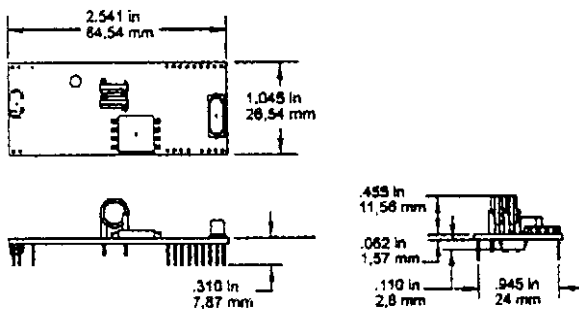
*Embedded Modem  
Provides 56K/V.90  
or 33.6K/V.34  
Communication*

## Highlights

**ModemModule Pin-Out.** The ModemModule interfaces easily with existing products through a standard asynchronous serial communication channel. The complete on-board DAA interfaces with an RJ-11 jack for direct connection to the public switched telephone network.



## Mechanical Specifications



**Applications.** With connect rates from 300 to 56,000 bits per second (bps), the ModemModule is targeted at applications that periodically need to send or receive data over a standard telephone line. It is an ideal solution for:

- Industrial and medical remote monitoring systems
- Remote diagnostics
- Remote metering
- Point-of-sale terminals
- ATM terminals
- Credit card and check verification systems
- Data collection
- Ticketing machines
- Security systems
- Gas pumps
- Television set-top boxes
- Vending/gaming machines
- Appliances

## Certifications

### Telecom\*

US (FCC Part 68)	Ireland (R&TTE)
Canada (CS03)	Italy (R&TTE)
Austria (R&TTE)	Liechtenstein (R&TTE)
Belgium (R&TTE)	Luxembourg (R&TTE)
Cyprus (R&TTE)	Netherlands (R&TTE)
Denmark (R&TTE)	Norway (R&TTE)
Finland (R&TTE)	Portugal (R&TTE)
France (R&TTE)	Spain (R&TTE)
Germany (R&TTE)	Sweden (R&TTE)
Greece (R&TTE)	Switzerland (R&TTE)
Iceland (R&TTE)	UK (R&TTE)

\* More planned

### Power Requirements

3.3V DC, 140mA

### Power Usage

Typical - 140mA (.47 W @ 3.3V DC)  
Maximum - 160mA (.576 W @ 3.6V DC)

### Operating Environment

Temperature Range: 0-70°C  
Humidity Range: 20-90% (non-condensing)

### Physical Description

1.045" w x 2.541" h x 0.680" d; 0.6 oz.  
(2.65 cm x 6.45 cm x 1.7 cm; 0.017 kg.)

### Safety

UL 60950, CSA 950, EN 60950 & AS 3260

### EMC

FCC Part 15 (Class B), Canada (Class B), EN 55022 (Class B) & EN 55024

## Ordering Information

Models	Description	Multiple Order Quantity (MOQ)
MT3400SMI	33.6K Data Modem Module	50 (singles available)
MT5600SMI	56K Data Modem Module	50 (singles available)

Made in Mounds View, MN, U.S.A.

Trademarks: ModemModule, Multi-Tech, and the Multi-Tech logo; Multi-Tech Systems, Inc. All other products and technologies are the trademarks or registered trademarks of their respective holders.

World Headquarters  
Tel: (800) 328-9717  
www.multitech.com

Multi-Tech Computers France  
Tel: +(33) 1 64 61 09 81

Multi-Tech Computers Europe B.V.  
Tel: +(31) 20-574-5910

Multi-Tech Computers (U.K. Sales Office)  
Tel: +(44) 118-959 7774



ה י ת ר

משרד התקשורת  
הנדסה ורישוי  
תחום ציוד קצה

דף 1 מתוך 2

13-11826-0-100244 - 07/02

בתוקף הסמכות לפי סעיף 4א לחוק התקשורת (בזק ושידורים), התשמ"ב - 1982 ולפי כל דין, ניתן בזה היתר ל- חרמון מעבדות אי.אס.סי. בע"מ

נושא ת.ז. מס'/חברה רשומה בישראל שמספרה: 511152324 לייבא ו/או לשווק

ציוד מסוג:  כרטיס מודם

שם מסחרי: MULTITECH

דגם: MT5600SMI, MT3400SMI

ארץ יצור: ארה"ב

יצרן: MULTI-TECH SYSTEMS INC

שניתן לגביו אישור סוג מס' 7-11826-0-100244 ביום 28 ביולי 2002.

### 1. תנאים נלווים לאישור סוג לשם שיווק הציוד:

- 1.1 בעל ההיתר יסמן כל יחידת ציוד בתוית סימון, שפרטיה ואופן הצמדתה ליחידת הציוד מצורפים כנספח א.
- 1.2 בעל ההיתר ימסור לכל לקוח תעודת אחריות מפורטת לגבי הציוד (להלן-תעודת האחריות) שדוגמא ממנה הומצאה למעבדות המשרד.
- 1.3 בעל ההיתר יתן לכל לקוח שירותי תחזוקה נאותים לתקופה המפורטת בתעודת האחריות.
- 1.4 בעל ההיתר ישווק ציוד הכולל תקעים תקניים (תקע טלפון לפי ת"י 1154, תקע חשמל לפי ת"י 32).
- 1.5 הציוד יחובר לרשת הבזק הציבורית באמצעות תקע תיקני ובית תקע (שקע) תואם או באמצעות מישק אחר המאושר על ידי משרד התקשורת.
- 1.6 בעל ההיתר ימסור ללקוחותיו הוראות הפעלה והדרכה כתובות בשפה העברית, שיאושרו מראש בידי המנהל ואשר יכללו, בין היתר, הוראות אלה:
  - 1.6.1 הוראות הפעלת הציוד.
  - 1.6.2 הוראות לחיבור הציוד לרשת הבזק באמצעות תקע ובית תקע כאמור בסעיף 1.5.
  - 1.6.3 הוראות בטיחות בהתאם לת"י 1121 (עבור ציוד המתחבר לרשת החשמל).
- 1.7 בעל ההיתר אינו רשאי לבצע שינוי כל שהוא בציוד ללא קבלת אישור מראש מהמנהל. נעשה שינוי בציוד ללא קבלת אישור, לא יראו את הציוד כנושא אישור סוג כדיון.
- 1.8 נציגי המשרד רשאים לפקח על קיומם של תנאי היתר זה בידי בעל ההיתר ולשם כך רשאים הם להכנס לחצריו של בעל ההיתר, לערוך מדידות ובדיקות, לעיין בכל מסמך הנוגע לציוד ולעשות כל פעולה אחרת הדרושה לשם הבטחת קיומם של תנאי ההיתר בידי בעל ההיתר.
- 1.9 היתר זה ניתן לבעל ההיתר בלבד ואין הוא רשאי להעבירו לאחר, כולו או חלקו.
- 1.10 אין במתן היתר זה כדי להעיד על הציוד ואיכותו, ואין בו משום הטלת אחריות כלשהי על המשרד.



היתר מס' 13-11826-0-100244  
דף\_2 מתוך\_2

## 2. שמירת דינים:

2.1 בעל ההיתר יקפיד על הוראות כל דין, לרבות הוראות החוק, הוראות פקודת הטלגרף האלחוטי (נוסח חדש), התשל"ב 1972 וכן ההוראות שבתקנות שהותקנו על פיהם:

- 2.1.1 בעל ההיתר ימלא אחר כל הוראה שתינתן מאת נציג המשרד בכל ענין הכרוך בביצוע תנאי היתר זה.  
2.1.2 בעל ההיתר ימלא אחר כל ההוראות המפורטות בבקשה שהגיש לקבלת היתר זה וכן ההתחייבויות החתומות על ידו.

2.2 אין הענקת היתר זה פוטרת את בעל ההיתר מקיום הוראות כל דין החלות על עסוקו של בעל ההיתר.

2.3 אם יתברר בתקופת תוקפו של היתר זה כי בעל ההיתר הפר תנאי מתנאי ההיתר ולא תיקן את ההפרה, לאחר קבלת התראה על כך, יבוטל תוקפו של ההיתר לפני תום תוקפו.

## 3. תחילת ההיתר ותוקפו:

3.1 תחילתו של היתר זה ביום יט' באב התשס"ב 28 ביולי 2002 ותוקפו מיום תחילתו עד יום 30 בספטמבר 2008.

## 4. חידוש ההיתר:

4.1 בעל ההיתר רשאי לבקש חידוש ההיתר לא יאוחר משלושים (30) יום לפני תום תוקפו, שאם לא כן יראה המנהל בקשתו כבקשה חדשה להיתר על כל המשתמע מכך.

5. תנאים נוספים: בכפוף לתצהיר ולאישור מיוחד ליבואן, הרצ"ב.

6. היתר זה מבטל את היתר מס' --- שהוענק בתאריך ---.

חיים גרון, עו"ד  
סמנכ"ל בכיר להנדסה ורישוי

יוסף גנצ'אי  
מ"מ מנהל תחום ציוד קצה

תשס"ב  
(2002

תאריך



ת צ ה י ר

11031820

אני הח"מ אוסטקין גון ת.ז. \_\_\_\_\_

לאחר שהוזהרתי כי עלי לאמר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים חקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר בזה בכתב כדלקמן:

1. אני אוסטקין גון ת.ז. 11031820 מנהל/מורשה חתימה של

חברת חרמון מעבדות אי.אכ.סי. בע"מ (להלן - בעל החיתר)

מאשר בזה קבלת היתר לדגם MT5600SMI, MT3400SMI מס' 13-11826-0-100244 על תנאיו ונספחיו.

2. ידוע לי כי תוקף ההיתר מיום 28 ביולי 2002 עד יום 30 בספטמבר 2008 וכי פרטי הציוד והיצרן, עבורם ניתן היתר זה, הינם כמפורט באישור סוג מס' 7-11826-0-100244.

3. הנני מצהיר בזאת כי קראתי את החיתר על כל תנאיו ונספחיו והבנתי את תוכנו ואין לי כל השגות וטענות לגביו.

4. הנני מתחייב לפעול על פי תנאי ההיתר, נספחיו וההתחייבויות הכלולות בבקשה למתן ההיתר, לרבות התנאים הנוספים כמפורט להלן:

4.1 ידוע לי שחל איסור להכניס לתחומי הרשות הפליסטינית כל ציוד תקשורת ע"י גורם כלשהו בדרך ישירה או עקיפה ללא אישור מפורש בכתב מקמ"ט תקשורת במנהל האזרחי.

הנני מצהיר כי זה שמי, זוהי חתימתי וכי תוכן תצהירי זה הוא אמת.

חתימת המצהיר

אישור

הנני מאשר בזה כי ביום 5-7-02 הופיע/ה בפני עורך - דין גיא אימבר

במשרדי ברח' התק"מ ח' אלול (מאחורי מרכזי גבי' סלולר/הקלי) 81/5

שזיהה עצמו על - ידי תעודה זהות מס' 11031820 (המוכר לי באופן אישי)

ואחרי שהוזהרתי כי עליו להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים חקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו הנ"ל וחתם עליה.

עורך - דין

חותמת

עו"ד גיא אימבר  
ח' הדקלים 81/5, פרדס-חנה  
טל. 06-6273831/2  
מ.ר. 20665

עו"ד גיא אימבר  
ח' הדקלים 81/5, פרדס-חנה  
טל. 06-6273831/2  
מ.ר. 20665



אישור מיוחד ליבואן

למילוי ע"י משרד התקשורת בלבד		תיק מס': 11826
אישור מס':	תאריך הוצאה: 28/07/02	ניתן לשמור הציוד מהגנבט ללא נוכחות נציג משרד התקשורת חיים שחרוביץ מנהל תחום ציוד קצה
964653	ת. חידוש (לבעלי תיק יבוא בלבד):	
תנאים מיוחדים:		

יבואן נכבד! וודא שימוש בטופס עדכני ומלא את כל הפרטים בטופס לשם טיפול יעיל בבקשתך!

1. פרטי היבואן והציוד:

ניתן ליבואן תרמון מעבדות אי.אס.סי. בע"מ

מס' עוסק ביבוא סחר חוץ : 511152324 רחוב : התחנה מס' בית:

ישוב : בינימינה

תאור הטובין : כרטיס מודם

כמות : ללא הגבלה דגם : MT5600SMI, MT3400SMI

ארץ ייצור : ארה"ב שם היצרן : MULTI-TECH SYSTEMS INC

ארץ אספקה : ארה"ב שם הספק : MULTI-TECH SYSTEMS INC

פרטי המכס : 8517

ייעוד הציוד : שיווק מקומי

2. תנאי האישור המיוחד ליבואן:

א. האישור מתייחס לציוד שתאורו מפורט בסעיף 1 דלעיל.

ב. תוקף האישור עד: 30/09/08

ג. האישור המקורי הוא בלבד יהיה בר תוקף.

ד. האישור אינו ניתן להעברה ליבואן אחר.

ה. משרד התקשורת שומר לעצמו את הזכות לביטול האישור לפני תום תוקפו, אם היבואן אינו עומד בהתחייבויותיו.

היתר:

3. "אשור סוג" משהת"ק:

מס': 13-11826-0-100244  
תוקף: 30/09/08

מס': 7-11826-0-\*\*\*\*\*